

new technologies

**GB/13**

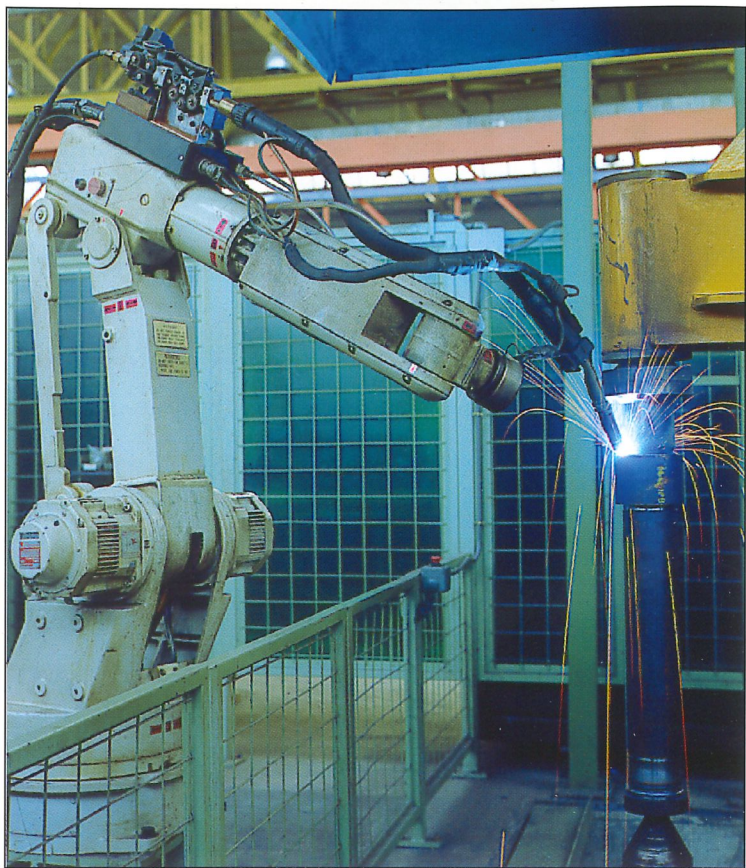
**LINEA AUTOMATICA DI PRESSATURA  
PER PANNELLI LISTELLARI**

**AUTOMATIC STRIP WOOD  
GLUEING PRESS LINE**

**LIGNE AUTOMATIQUE DE PRESSAGE  
POUR LE PANNEAUTAGE**

**AUTOMATISCHE  
MASSIVHOLZ-VERLEIMANLAGE**

**ITALPRESSE**



Centro elettronico di saldatura  
Automatic welding center

Centre électronique de soudure  
Elektronische Schweisszentrum



Italpresse oggi  
Italpresse today

Italpresse aujourd'hui  
Italpresse heute



Foratura piani  
Automatic platen's drilling

Perçage de plateaux  
Plattenbohrung



Ufficio Tecnico  
Technical department

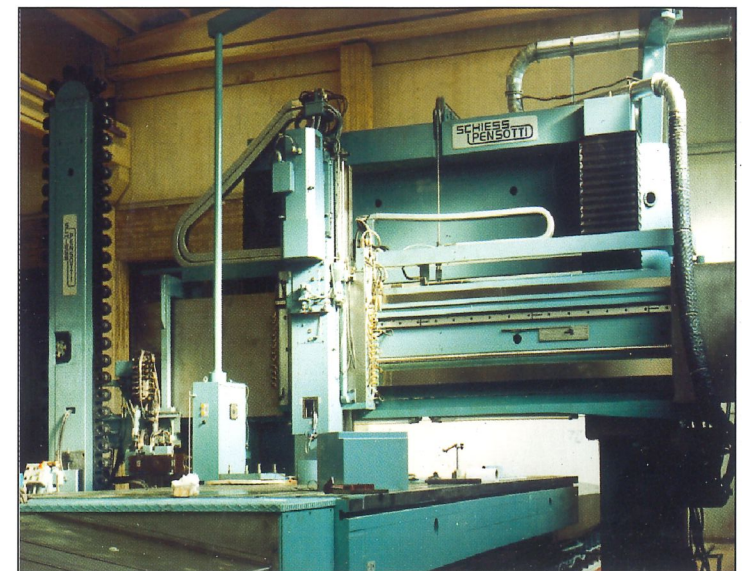


Bureau technique  
Technisches Buero



Centro elettronico di lavoro  
C.N.C.

Centre électronique de travail  
Elektronisches Arbeitszentrum



Produzione  
Factory

Production  
Produktion

## • IL PROFILO AZIENDALE

La **ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** nasce nel 1969 grazie alle capacità imprenditoriali dei fratelli Carlo e Fausto Sala che proseguono la loro attività iniziata nel 1954 con il nome "F.LLI SALA", nel campo delle presse e delle macchine per la lavorazione del legno.

L'Azienda negli anni ha saputo imporre e diffondere il marchio creato, fino a raggiungere l'attuale posizione di azienda leader nella produzione di impianti di pressatura.

La **ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** sorge su un'area di mq. 75.000, di cui 35.000 mq. coperti da capannoni industriali e 7.000 mq. da uffici tecnici, commerciali ed amministrativi suddivisi in 7 stabilimenti.

La costante attenzione al progresso tecnologico nel settore del legno, permette alla **ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** di ampliare la gamma della sua produzione che viene già da molti anni utilizzata da operatori di tutto il mondo.

La **ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** produce, fra l'altro: presse monovano e multivano con caricamento manuale e automatico per la produzione di pannelli compensato, pannelli rivestiti con tranciati, laminati plastici decorativi e carte; o presse per stampaggio; presse a membrana; presse listellari strettoi per corpi di mobili e serramenti; spalmatrici; impianti di pressatura in genere completamente automatizzati.

## • THE COMPANY

**ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** has been established 1969 owing to the managing capacities of Carlo and Fausto Sala who started their activities in 1954 under the name off "F. LLI SALA", in the press and woodworking machinery business.

Over the years the company has been able to introduce and establish its own trademark, reaching its ' present position as a company leader in press plant manufacturing.

**ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** has 7 plants located on a total area of mq. 75.000 of which 35.000 is covered by production plants and 7.000 mq. as technical sales and administrative offices.

Careful attention to continuous technological development allows

**ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** to extend its range of presses production which is well known all over the world.

**ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** produces: single and multi-opening presses with manual or automatic loading for plywood, veneer decorative H.P.L. and paper overlays, embossing presses, membrane presses, edge glued panel press case and frame clamps, glue spreaders and complete automatic press line systems.

## • LE PROFILE DE LA SOCIETE

La Société **ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** est née en 1969 grâce aux capacités d'entreprise des frères Carlo et Fausto Sala. Ils continuèrent ainsi l'activité de la Société "F.LLI SALA" débutée en 1954 dans le domaine des presses et des machines à travailler le bois.

Au cours des ans, la Société a su s'imposer et diffuser sa propre marque, jusqu'a atteindre la position de leader qu'elle occupe actuellement sur le marché dans la fabrication des installations de pressage.

La Société **ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** s'installe sur un terrain de 75.000 mq., dont 35.000 sont couverts par ses ateliers et 4.000 par ses bureaux techniques, commerciaux ed administratif.

Sa participation constante à la technologie de pointe dans le secteur bois permet à **ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** d'étendre sa gamme de production et de fournir des Installations dans le monde entier depuis plusieurs années.

Actuellement la gamme d'**ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.** comprend des presses mono-étage et multi-étages avec chargement manuel ou automatique pour la production de panneaux contreplaqués, panneaux revêtus de placages, de laminés plastiques décoratifs, de papier; presses a empreinte; volucadreuses de meubles, cadreuses pour la menuiserie; enduiseuses de colle; toutes Installations de presses, en général automatiques.

## • KURZBIOGRAPHIE DES UNTERNEHMENS

Das Unternehmen wurde im Jahre 1954 von den Gebrueder Carlo und Fausto Sala unter dem Firmennamen "F.LLI SALA" gegruendet. 1969 began die Holz bearbeitungs-Maschinenfabrik mit der Herstellung von Hydraulischen Pressen unter der Handelsmarke **ITALPRESSE ENGINEERING S. p. A.**

Seitdem ist es der Firma gelungen diese Handelsmarke zu verbreiten bis zur Erreichung der heutigen starken Marktposition.

**ITALPRESSE ENGINEERING S. p. A.** verfuegt ueber eine Produktionsflaeche von 75.000 mq. von denen 35.000 mq. Werkhallen und 7000 mq. Konstruktions-Verkaufs und Verwaltungs-Bueros in 7 verschiedenen Niederlassungen sind.

Durch die staendige Beobachtung der Technologischen Weiterentwicklung der Holzbearbeitung bieten wir ein vielseitiges Herstellungsprogramm an, das bereits seit Jahren von qualifizierten Fachhandelshaeuser vertreten wird.

Zu diesem vielseitigen Herstellungsprogramm gehoeren unter anderen folgende Produkte: Hydraulische Ein - und Mehretagen-Pressen mit manueller oder automatischer Beschickung fuer die Herstellung von Sperrholz - u. Moebelplatten, und allgemein fuer Veredelung von Platten mit Echtholzfurniere, Dekor-papiere und Folien; Hydraulische Rahmepressen; Leimauftragmaschinen; allgemein Voll-Automatisierte Pressanlagen.

**PANNELLI LISTELLARI IN LEGNO MASSICCIO**  
**WOOD STRIP PANELS**  
**PANNEAUX LATTES EN BOIS MASSIF**  
**MASSIVHOLZPLATTEN**



# GB/13

## LINEA DI PRESSATURA E SEZIONATURA PER LISTELLARE

Le caratteristiche principali dei ns. impianti mod. GB/13 sono: la solidità, la flessibilità d'impiego, la capacità produttiva e l'affidabilità, che consentono di soddisfare pienamente tutte le Vs. esigenze di produzione. Le versioni standard delle linee GB/13 composte da bancale di carico, pressa e pianale di scarico, hanno pressione specifica verticale da 5 a 10 kg/cm<sup>2</sup> ed orizzontale da 15 a 50 kg/cm<sup>2</sup>, regolabile in funzione dello spessore del pannello.

In alternativa alla versione standard, possiamo offrirVi linea con il taglio automatico del pannello con possibilità di realizzare pannelli in continuo e di programmare il numero di listelli da incollare, in modo da ottenere una produzione illimitata di formati. Il carico e la composizione di una o più file di listelli avviene in automatico il tutto gestito da P.L.C.

Altra caratteristica importante delle presse mod. "GB/13" sono i piani in acciaio massiccio forati dal pieno e ricoperti in acciaio inox, in modo da evitare adesioni dei listelli ai piani pressa. I piani massicci che possono essere forniti in alternativa a quelli assemblati, oltre a garantire una pressione specifica molto elevata, consentono di raggiungere temperature di lavoro variabili da 120°C a 140°C con riscaldamento a mezzo olio diatermico in modo da diminuire sensibilmente i cicli tecnologici di lavorazione.

Una alternativa è quella di utilizzare un generatore ad H.F.

### AUTOMATIC PRESS LINE AND STRIP WOOD DIMENSIONS

The main characteristics of our model GB/13 are: the solidity, flexibility, the output capacity and reliability, which consent to fully satisfy all your production requirements. The GB/13 lines standard versions includes loading table, press and unloading table. Vertical specific pressure from 5 up to 10 kg./cm<sup>2</sup>, horizontal specific pressure from 15 up to 50 Kg./cm<sup>2</sup>, adjustable according to panel thickness.

As alternative to the standard solution, we may offer a press line complete with automatic composition, automatic control of the glue sequence, panels' sizing after the press cycle.

All the sequences and functions are controlled by PLC.

The press mod. "GB/13" can be supplied with solid drilled platens, to avoid the panels stick and a better quality of the wood panel itself.

The solid platens which grant higher specific pressure and higher working temperature to reduce cycle time. Another possibility is offered by utilizing HF generator.

### LIGNE AUTOMATIQUE DE PRESSAGE ET DE COUPE POUR LE PANNEAUTAGE

Les principales caractéristiques des nos installations mod. "GB/13" sont la solidité, la flexibilité d'emploi, la capacité productive et la garantie, qui permettent de satisfaire complètement toutes vos exigences de production.

Les versions standard des lignes GB/13, composées par table de chargement, presse et table de déchargement, ont une pression spécifique verticale de 5 à 10 kg/cm<sup>2</sup> et horizontale de 15 à 50 kg/cm<sup>2</sup>, réglables en fonction de l'épaisseur du panneau.

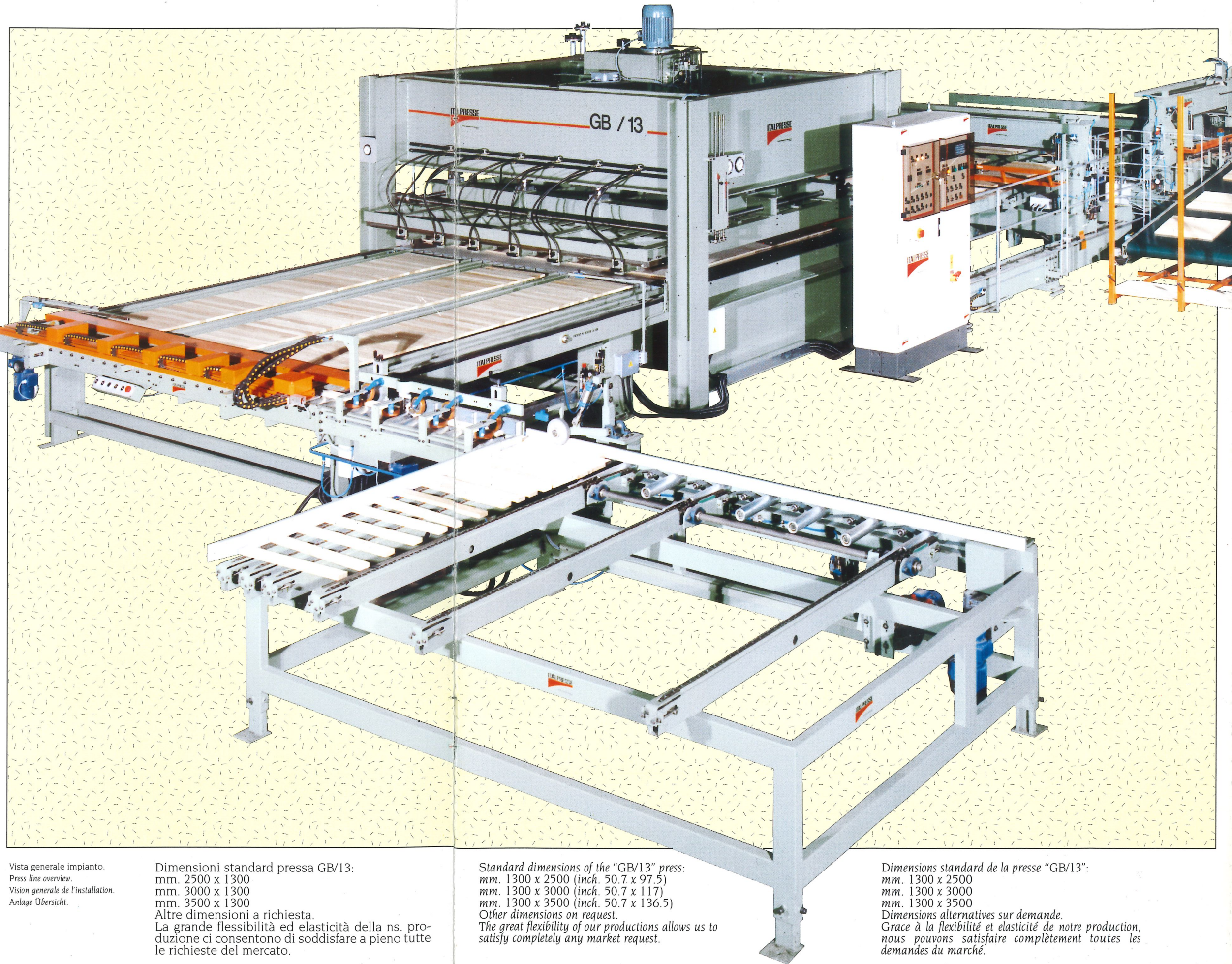
En alternative à la version standard, nous pouvons vous offrir une ligne avec coupe automatique du panneau et avec possibilité de produire des panneaux en continu et de programmer le nombre de lattes à coller, de façon à obtenir une production illimitée de formats.

Le chargement et la composition d'une ou de plusieurs files de lattes est automatique, contrôlé par PLC.

Une autre caractéristique importante des presses mod. GB/13 est donnée par les plateaux en acier massif percé dans la masse et recouverts d'acier inox, à fin d'éviter l'adhésion des lattes aux plateaux.

Les plateaux en acier massif qui peuvent être fournis en substitution des plateaux en acier assemblé, garantissant une pression spécifique très élevée, permettent d'atteindre de températures de travail variables de 120° C. à 140° C., avec chauffage par huile diathermique, de façon à diminuer sensiblement les cycles technologiques de travail.

Une solution différente consiste dans l'emploi du chauffage par générateur à haute fréquence.



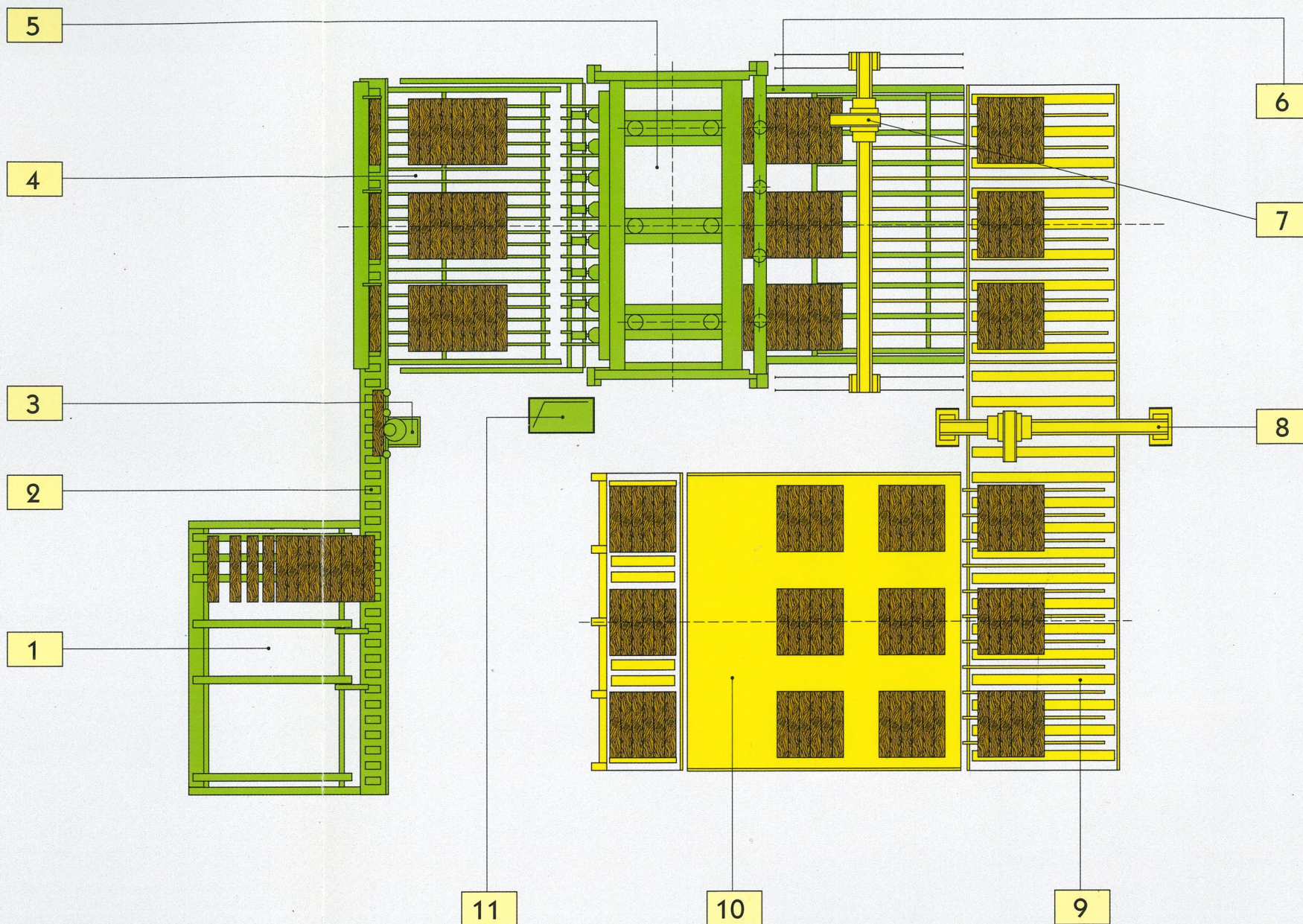
Vista generale impianto.  
Press line overview.  
Vision generale de l'installation.  
Anlage Übersicht.

Dimensioni standard pressa GB/13:  
mm. 2500 x 1300  
mm. 3000 x 1300  
mm. 3500 x 1300

Altre dimensioni a richiesta.  
La grande flessibilità ed elasticità della ns. produzione ci consentono di soddisfare a pieno tutte le richieste del mercato.

Standard dimensions of the "GB/13" press:  
mm. 1300 x 2500 (inch. 50.7 x 97.5)  
mm. 1300 x 3000 (inch. 50.7 x 117)  
mm. 1300 x 3500 (inch. 50.7 x 136.5)  
Other dimensions on request.  
The great flexibility of our productions allows us to satisfy completely any market request.

Dimensions standard de la presse "GB/13":  
mm. 1300 x 2500  
mm. 1300 x 3000  
mm. 1300 x 3500  
Dimensions alternatives sur demande.  
Grace à la flexibilité et élasticité de notre production, nous pouvons satisfaire complètement toutes les demandes du marché.

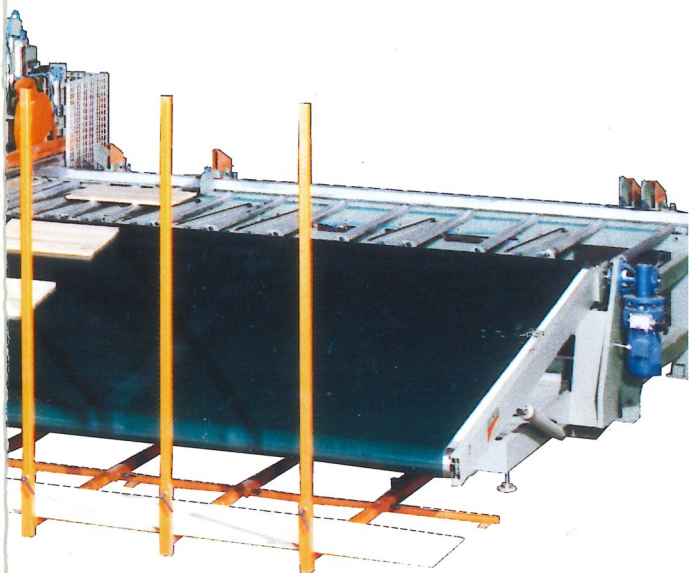


- 1 - Alimentatore automatico listelli.
- 2 - Rulliera motorizzata con gruppo di contrasto e supporto.
- 3 - Incollatrice speciale verticale.
- 4 - Pianale di composizione e carico ad una o più postazioni.
- 5 - Pressa automatica con pressino posteriore e spinta orizzontale.
- 6 - Bancale di scarico.
- 7 - Gruppo di sezionatura longitudinale a comando elettronico.
- 8 - Gruppo sezionatura trasversale ed intestatura.
- 9 - Bancale a rulli motorizzati per ricevimento pannelli sezionati.
- 10 - Scarico brandeggiante pannelli.
- 11 - Quadro elettronico di comando.

- 1 - Automatic wood strip feeder.
- 2 - Motorized rollers.
- 3 - Special vertical glue spreader.
- 4 - Automatic omposition and loading table .
- 5 - Automatic press with horizontal thrust.
- 6 - Unloading table.
- 7 - Longitudinal saw.
- 8 - Transversal saw.
- 9 - Motorized rollers table for cut to size panels.
- 10 - Adjustable unloading table and stack
- 11 - Control board.

- 1 - Alimentation automatique lattes à angle.
- 2 - Table à rouleaux motorisés.
- 3 - Encolleuse verticale spéciale.
- 4 - Table de composition et chargement à une ou plusieurs postes en automatique .
- 5 - Presse automatique avec butée verticale et poussée horizontale.
- 6 - Table de déchargement.
- 7 - Groupe de coupe longitudinal à commande électronique CN.
- 8 - Groupe a couper et déligner.
- 9 - Table à rouleaux motorisés pour reception panneaux sectionnés.
- 10 - Déchargement inclinable panneaux.
- 11 - Tableau électronique de commande.

- 1 - Automatischer Leisten- Querförderer mit Winkelübergabe
- 2 - Angetriebene Rollenbahn mit Führungsrollen.
- 3 - Vertikale Leimauftragsmaschine.
- 4 - Automatische Belege- und Beschickungsvorrichtung für ein-oder mehrreihiges Belegen .
- 5 - Hydraulische Massivholzverleim presse mit Klemmvorrichtung und horizontalem Druck.
- 6 - Auslauftisch.
- 7 - Elektronisch gesteuerte Quersäge.
- 8 - Elektronisch gesteuerte Längssäge.
- 9 - Angetriebene Rollenbahn.
- 10 - Automatische Plattenabstapelungsvorrichtung.
- 11 - Elektro-Schaltschrank und Bedienungspult.



## **AUTOMATISCHE MASSIVHOLZVERLEIM UND SAGEANLAGE MOD. GB/13**

Die wichtigsten Eigenschaften unserer Anlagen Mod GB/13 sind: Stabilität, Benutzungsflexibilität, hohe Leistung und Zuverlässigkeit mit denen wir Ihre Produktionsanforderungen komplett erfüllen.

Die Standardausführungen der Pressenstrassen GB/13 bestehen aus einer Beschickungsvorrichtung, Presse und Entleerungsvorrichtung. Der einsetzbare Pressdruck ist abhängig vom Material und der Holzstärke, wobei für den vertikalen Druck 5-10 kg/qcm und für den horizontalen Druck 15-50 kg/qcm zur Verfügung stehen. Alternativ zu den Standardausführungen können auch vollautomatische Anlagen angeboten werden. Die Leisten werden manuell vorsortiert, auf einem Querförderer aufgelegt, von einem Längsförderer übernommen und zur entsprechenden Leimangabemaschine geführt.

Eine programmierbare Leimunterbrechung erlaubt die Anzahl der Leisten, die zu einer verleimten Platte gehören, zu bestimmen. Das Belegen der Leisten nach der Leimanlage erfolgt automatisch auf einem Belegetisch. Um die Pressenbreite bei kurzen Teilen voll auszunützen, erlauben verstellbare und programmierbare Anschläge eine Mehrreihige Belegung.

Beim Auslauf der Presse kann auf Wunsch eine mitlaufende Quersäge eingesetzt werden, die bei endloser Verleimung die verleimten Platten auf die gewünschten Längen zuschneidet. Eine weitere wichtige Eigenschaft der Pressen GB/13 ist der Einsatz von massiven Stahlheizplatten, vom vollen gebohrt und mit Edelstahlblech verkleidet um zu vermeiden, dass die verleimten Leisten an den Heizplatten durch den Leimaustritt festkleben. Die massiven Stahlheizplatten, die alternativ zu den Stahlrohrplatten eingesetzt werden, erlauben mit sehr hohen spezifischem Druck und hohen Temperaturen von 120°-140° zu arbeiten. Das Beheizen der Heizplatten kann mit Warmwasser, Heisswasser Dampf oder Thermoöl erfolgen.

Alternativ kann die Verleimung auch mit dem Einsatz von Hochfrequenz erfolgen.

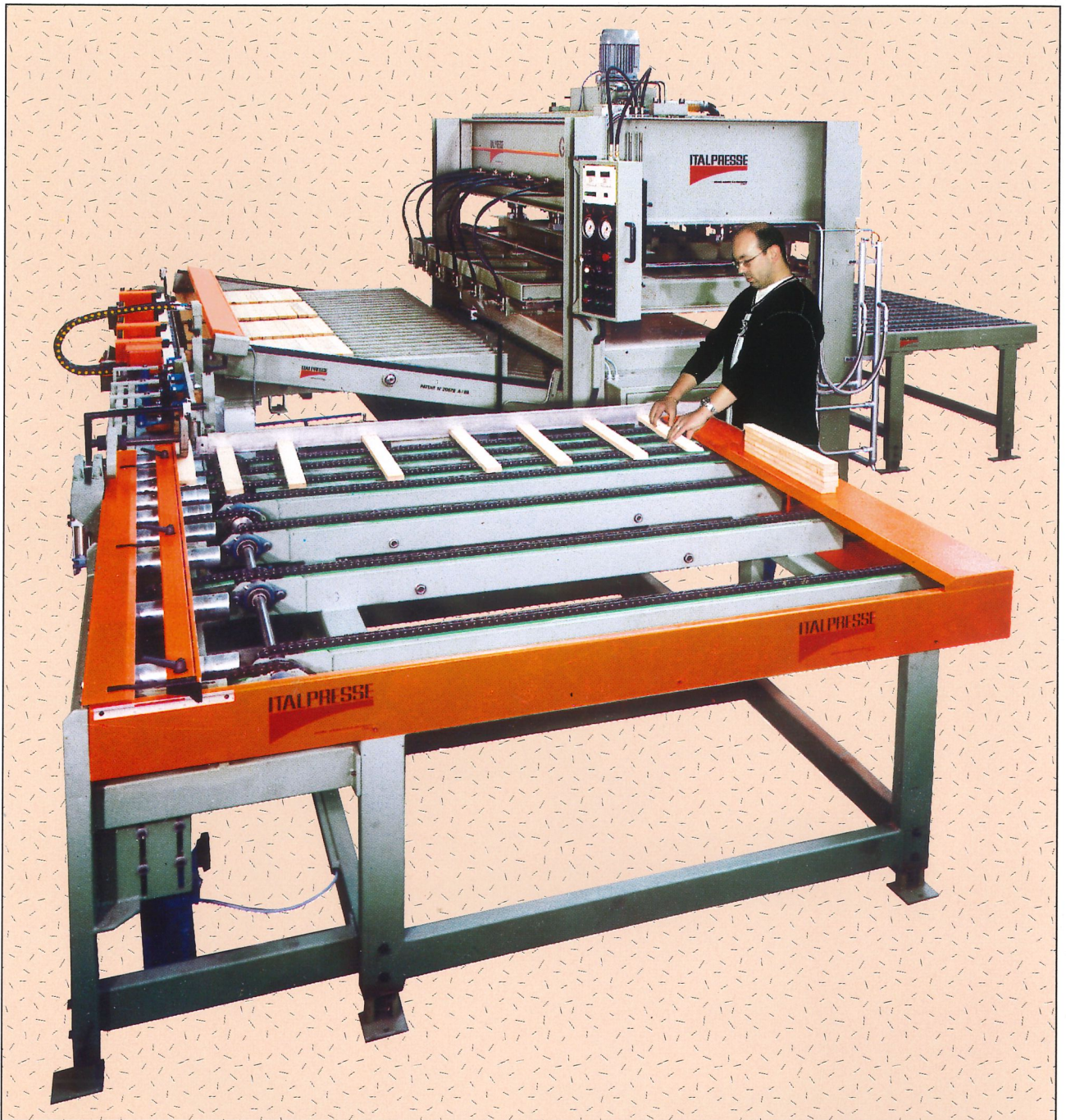
Standard Arbeitsabmessungen der Presse "GB/13":

mm. 1300 x 2500

mm. 1300 x 3000

mm. 1300 x 3500

Unsere flexibilität in der Herstellung erlaubt uns, alle Anforderungen Sonderabmessungen und Sonderausführungen auf Wunsch des Marktes entgegenzutreten.

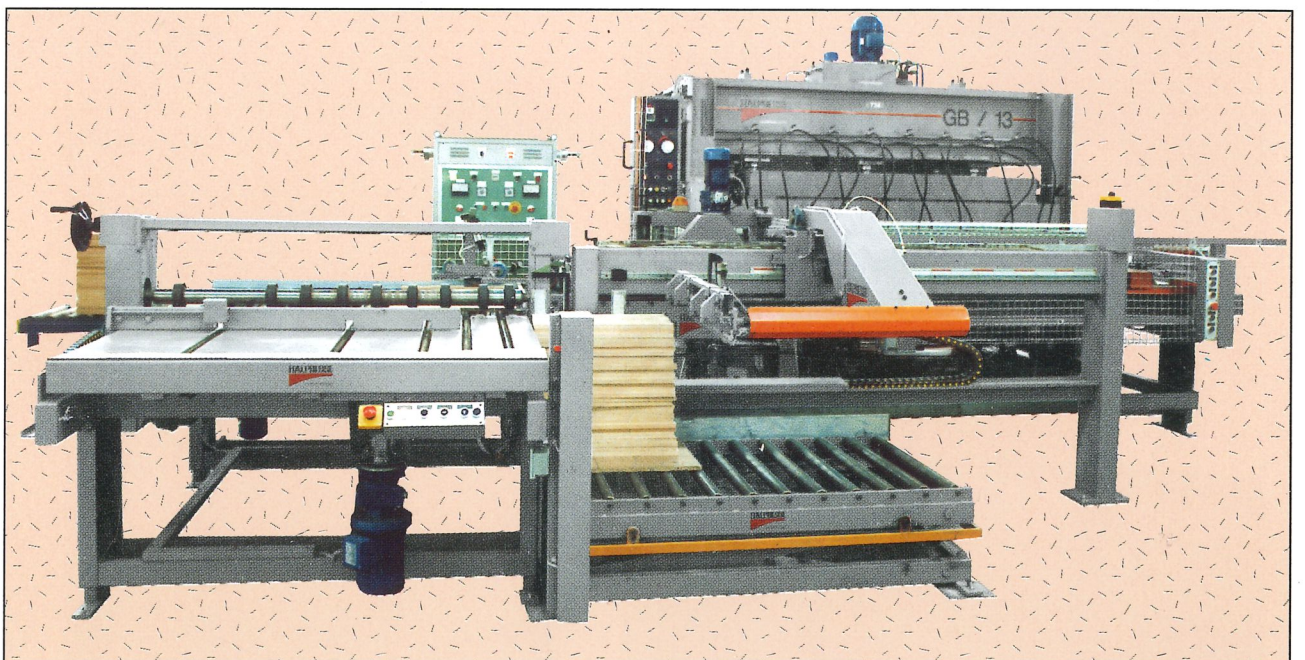


Particolare del carico listelli con selezione venatura del legno.

Details of strip loading with wood grain selection.

Détail du chargement des lattes, avec sélection des veines de bois.

Detail der Leisten-Beschickung mit gleichzeitiger Auswahl der Holzmaserungen.



Carico in automatico listelli con spintore.

Automatic strip wood feeder.

Chargement automatiques des lattes par pousseur.

Automatische Leisten-Beschickungsvorrichtung mit Einschieber.

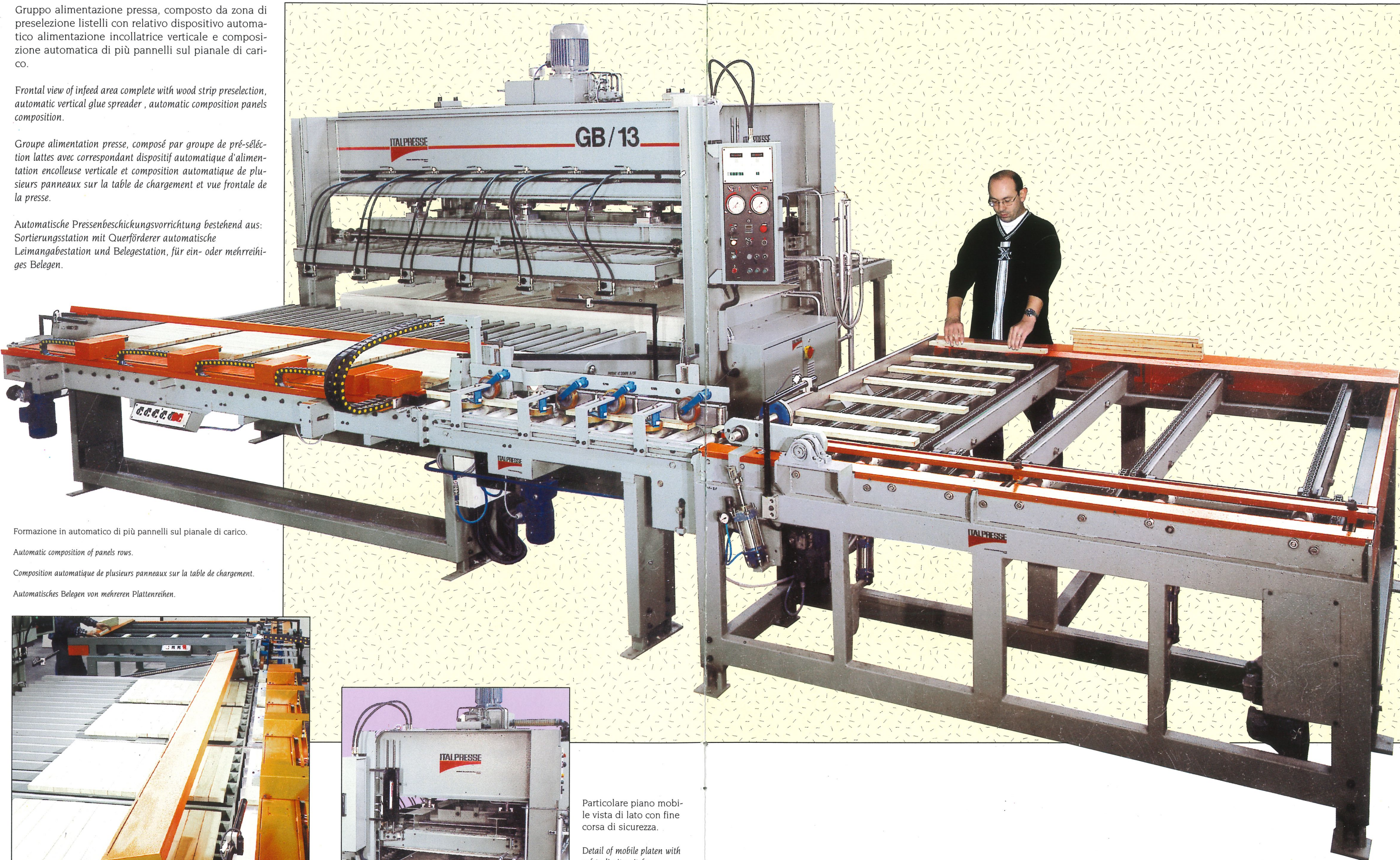


Gruppo alimentazione pressa, composto da zona di preselezione listelli con relativo dispositivo automatico alimentazione incollatrice verticale e composizione automatica di più pannelli sul pianale di carico.

Frontal view of infeed area complete with wood strip preselection, automatic vertical glue spreader, automatic composition panels composition.

Groupe alimentation presse, composé par groupe de pré-sélection lattes avec correspondant dispositif automatique d'alimentation encolleuse verticale et composition automatique de plusieurs panneaux sur la table de chargement et vue frontale de la presse.

Automatische Pressenbeschickungsvorrichtung bestehend aus: Sortierungsstation mit Querförderer automatische Leimangabestation und Belegestation, für ein- oder mehrreihiges Belegen.

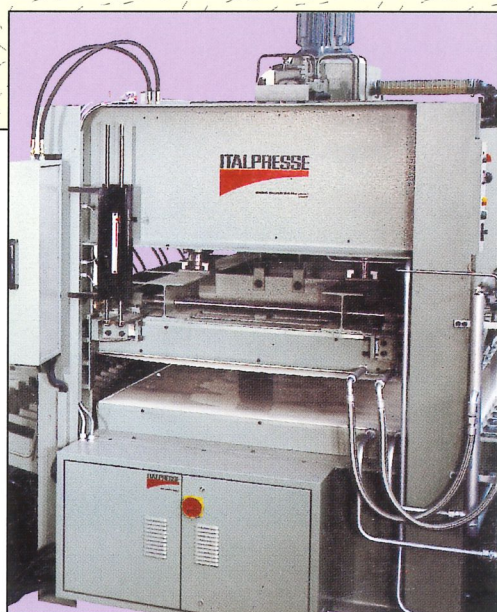


Formazione in automatico di più pannelli sul pianale di carico.

Automatic composition of panels rows.

Composition automatique de plusieurs panneaux sur la table de chargement.

Automatisches Belegen von mehreren Plattenreihen.

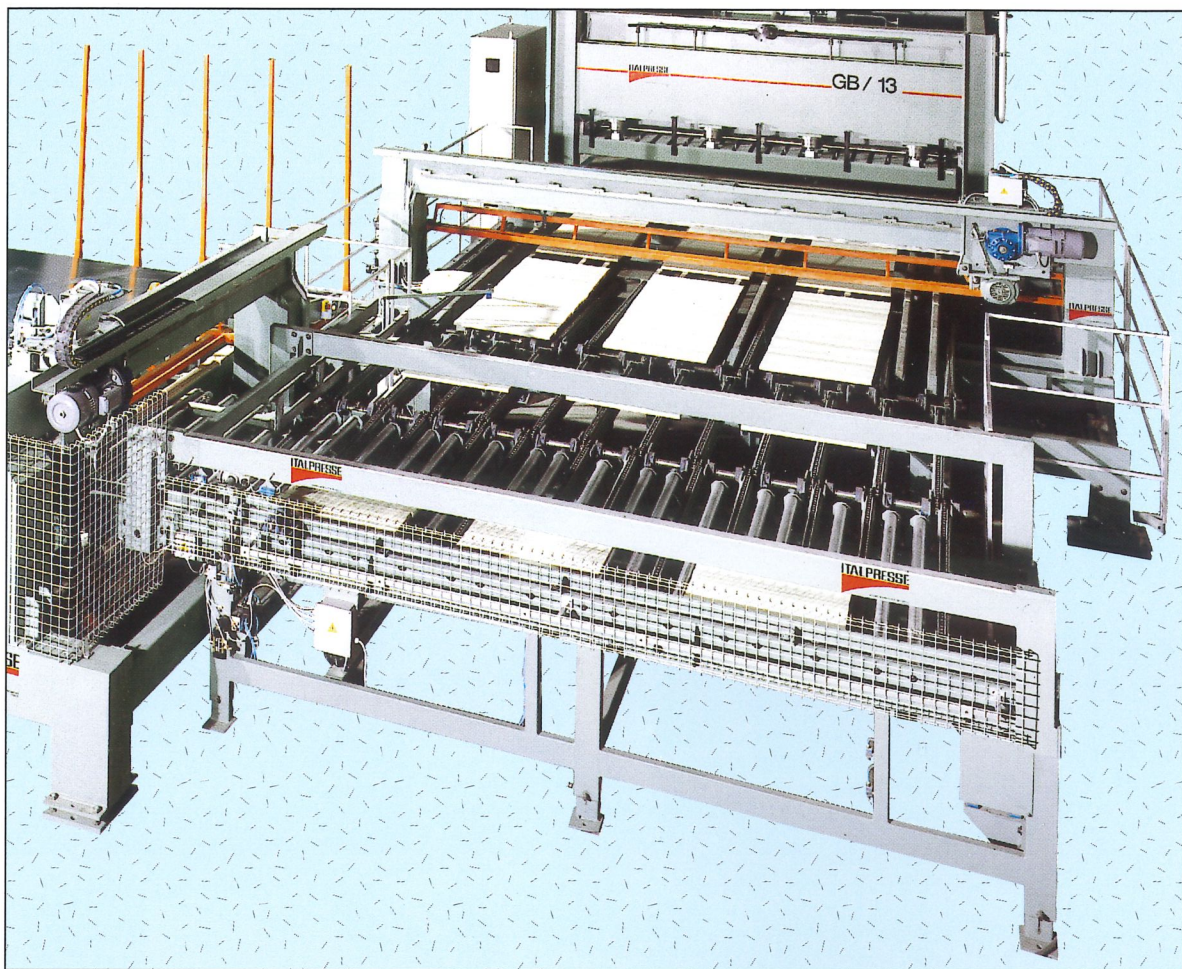


Particolare piano mobile vista di lato con fine corsa di sicurezza.

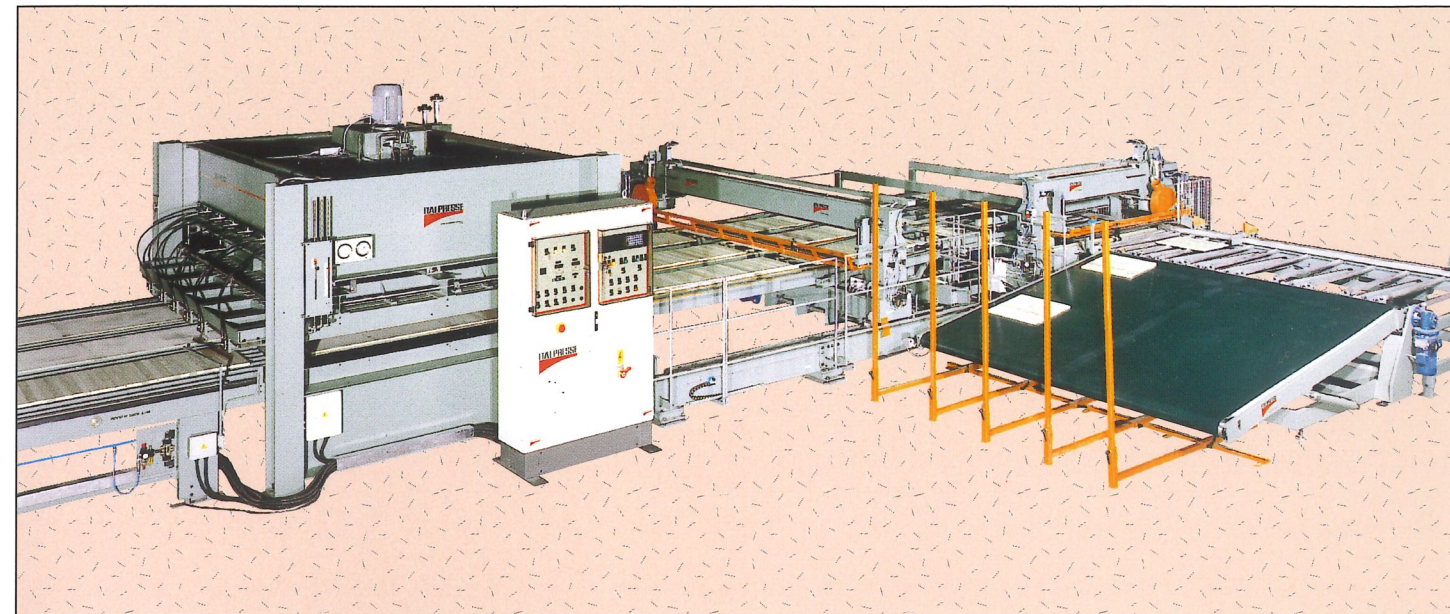
Detail of mobile platen with safety limit switches.

Détail du plateau mobile vu de côté avec fin de course de sécurité.

Detail des oberen Pressstisches mit Sicherheitsendschalter.



Particolare rinvio ad angolo pannello dopo prima sezionatura.  
 Detail of the transfer table after the longitudinal cut.  
 Détail du renvoi à angle panneaux après première coupe.  
 Detail der Winkelübergabe hinter Quersäge.



Gruppo di scarico brandeggiante.

Adjustable unloading table and stack.

Groupe de décharge-ment inclinable.

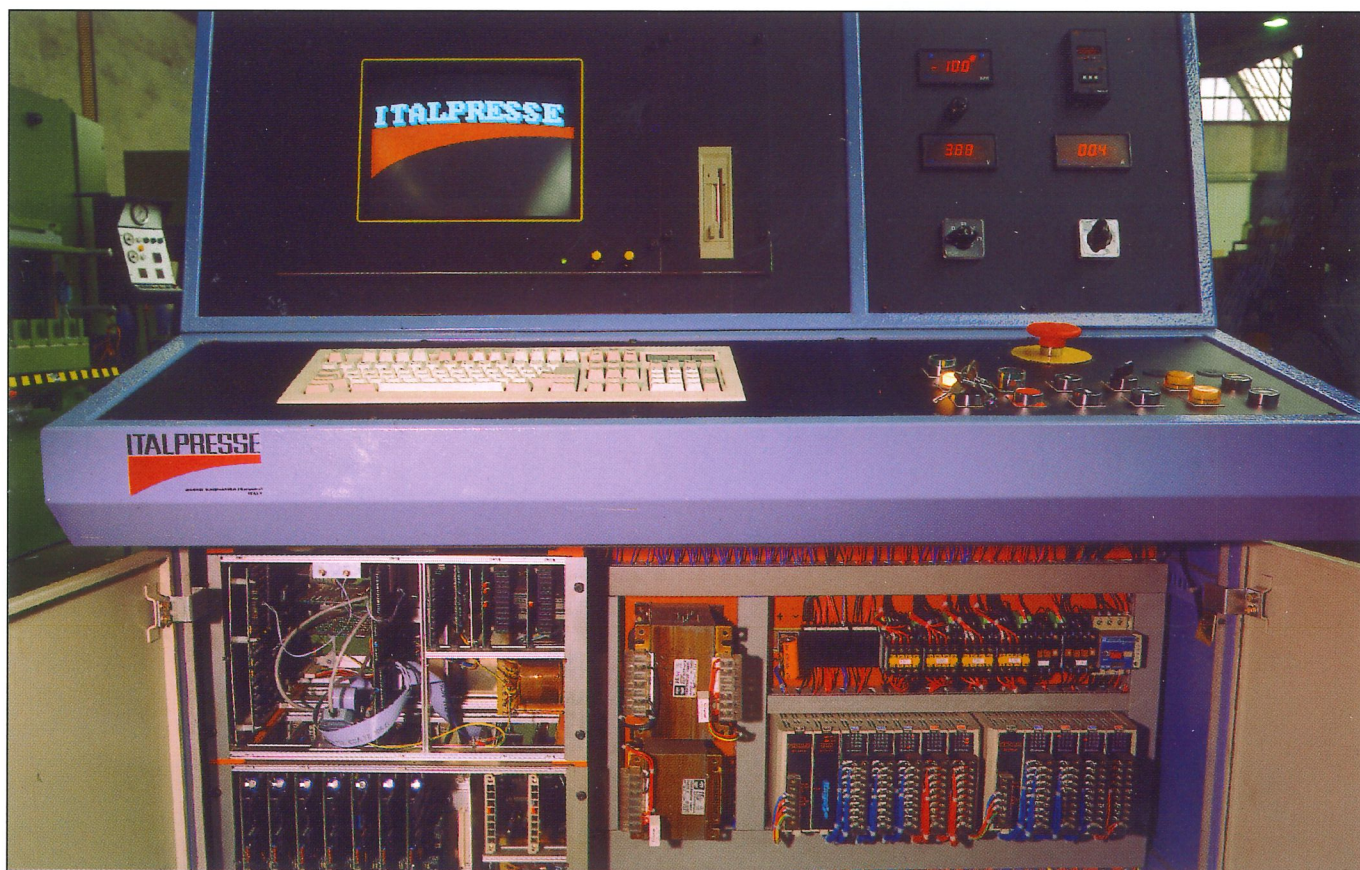
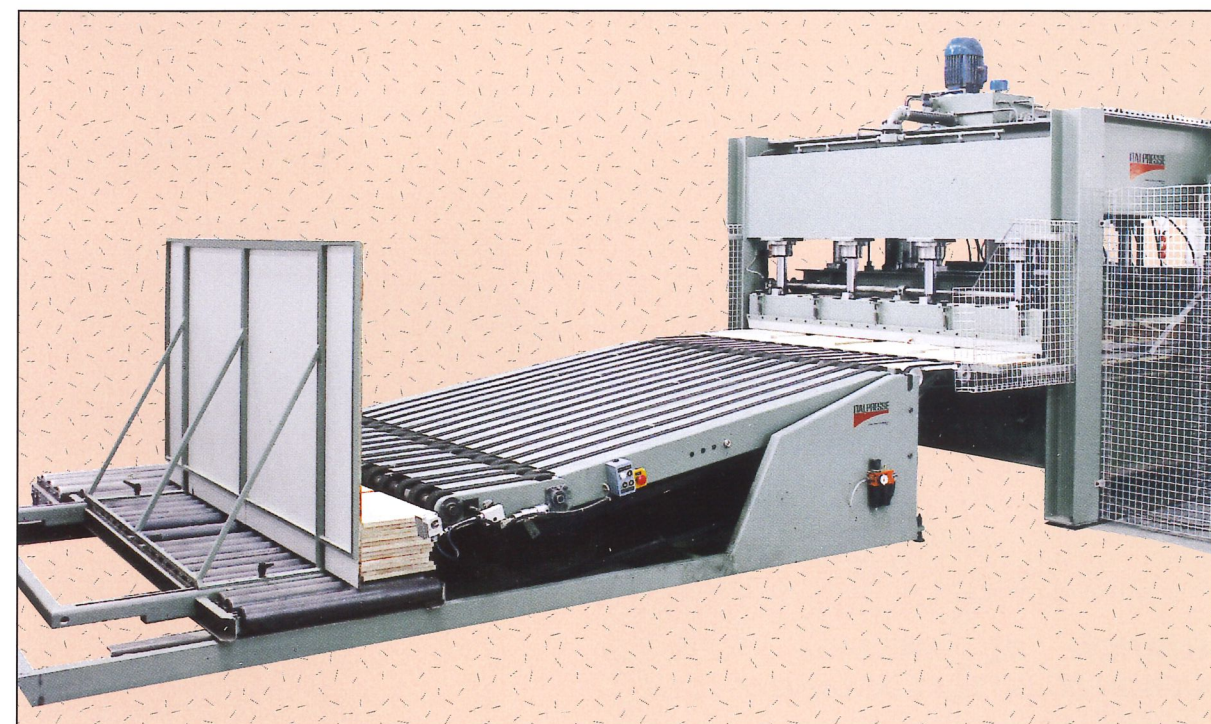
Automatische Abstapelungsvorrichtung.

Particolare rulli contatto e guida zona incollaggio.

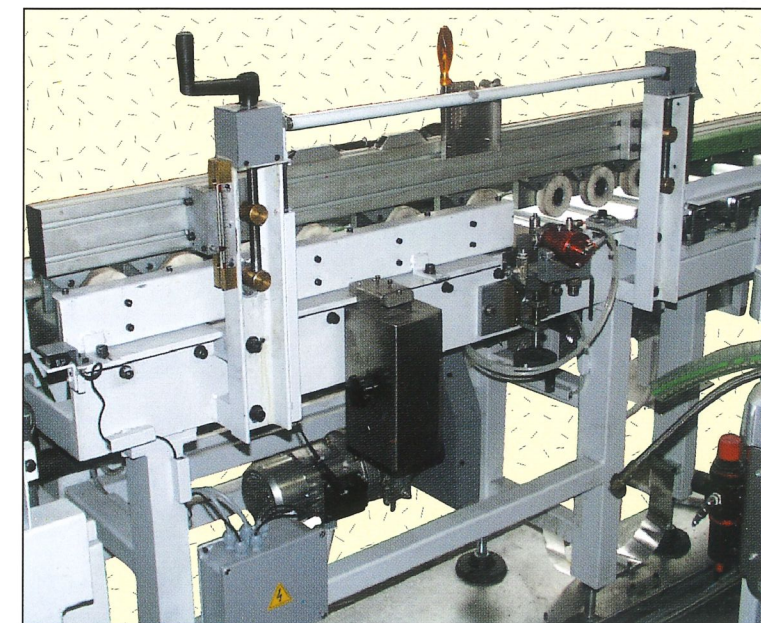
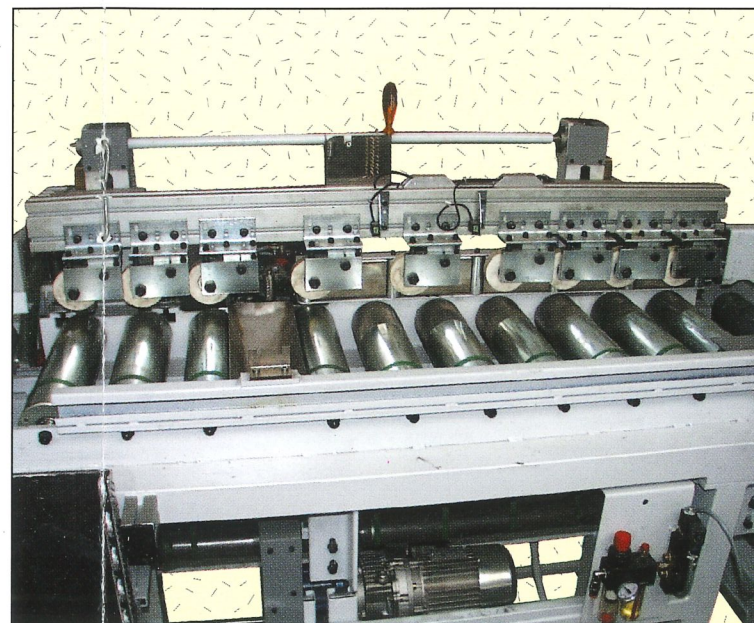
Detail of the glueing station.

Détails des rouleaux de butée et de support groupe encollage.

Führung- und Gegendruckrollen bei der Leimangabestation.



Particolare dei nostri quadri elettronici a logica comandata da P.L.C. e gestita da P.C.  
 PLC and PC control board.  
 Détail des nos pupitres électroniques à logique commandée par P.L.C. et gérée par P.C.  
 Detail unserer Schaltschränke mit P.C. Steuerung und P.L.C. Speicher.



# GB/13 SUPER

## IMPIANTO DI PRESSATURA PER PANNELLI LISTELLA

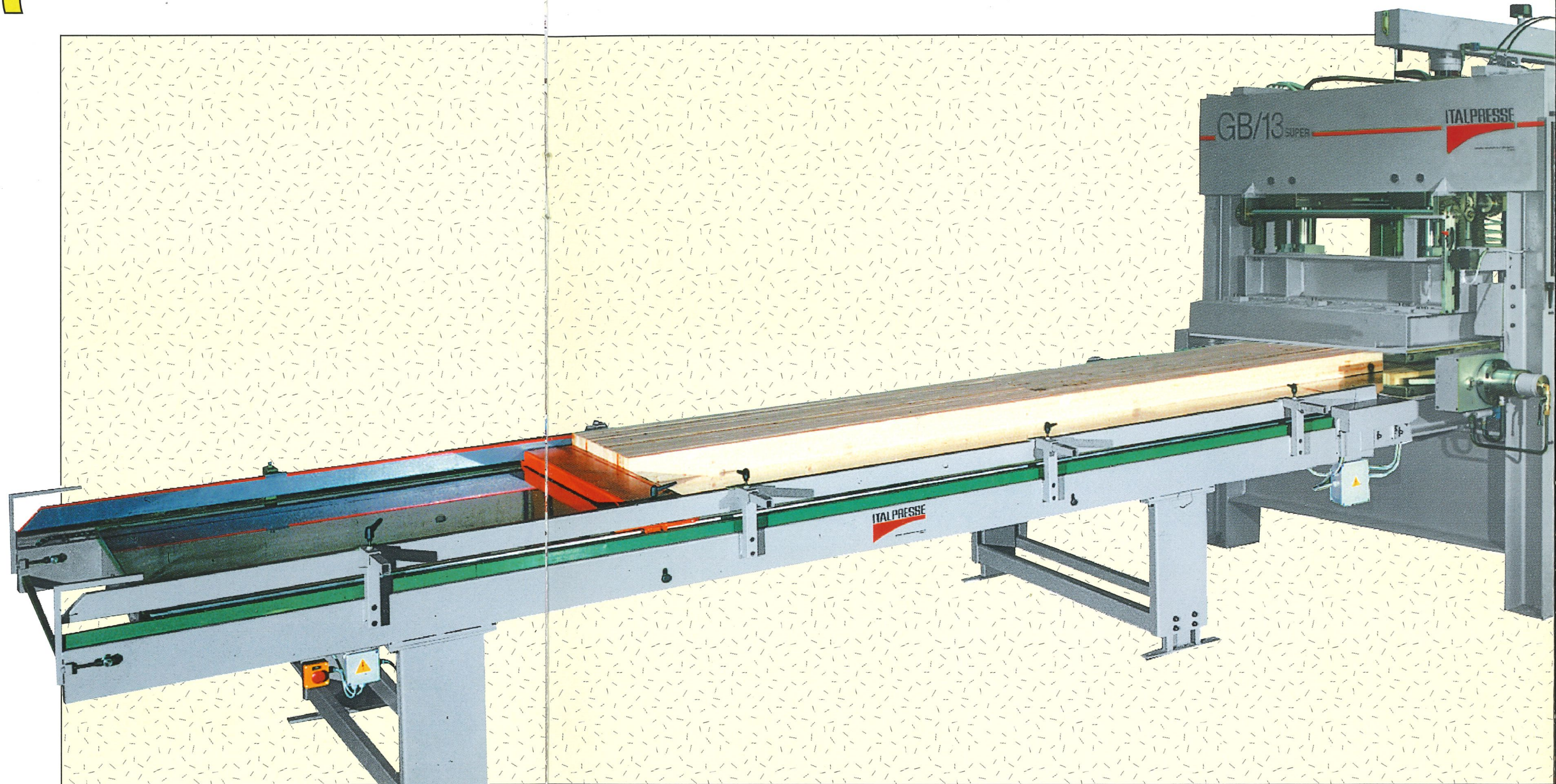
Impianto di pressatura per la produzione di pannelli listellari e lamellari. La composizione dei listelli é manuale il carico e scarico dalla pressa é automatico. La composizione avviene su un pianale che è dotato di una barra di spinta motorizzata per effettuare il carico dei pannelli composti in pressa. Durante la fase di carico i pannelli già pressati vengono spinti fuori dalla pressa. La pressa è dotata di cilindri di spinta orizzontale idraulici e barra di contrasto.

### PRESS LINE FOR SOLID WOOD PANELS AND WOOD STRIPS PANELS

Press plant for solid wood strips panels and lumber beams. Designed with manual strips' composition, automatic loading and unloading of the press. The composition is made on the table equipped with a chain moved pushing bar to load the composed panel into the press. During the loading phase the pressed panels are pushed out by thrust consequence. The press is provided with hydraulic cylinders for side thrust and opposite fence.

### INSTALLATION DE PRESSAGE POUR LA PRODUCTION DU LATTÉ ET DU LAMELLÉ-COLLÉ

Installation de pressage pour la production du latté et du lamellé-collé, où la composition du panneau est manuelle tandis que le chargement et déchargement de la presse sont automatiques. La composition est effectuée sur une plateforme qui est équipée de barre pour la poussée en presse du panneau; pendant la phase de chargement le panneau déjà pressé vient expulsé de la presse par l'effet de la poussée de chargement. Un ensemble de cylindres oleodynamiques assure la nécessaire poussée horizontale.



### MASSIVHOLZ UND LAMELLIERHOLZ VERLEIMANLAGE

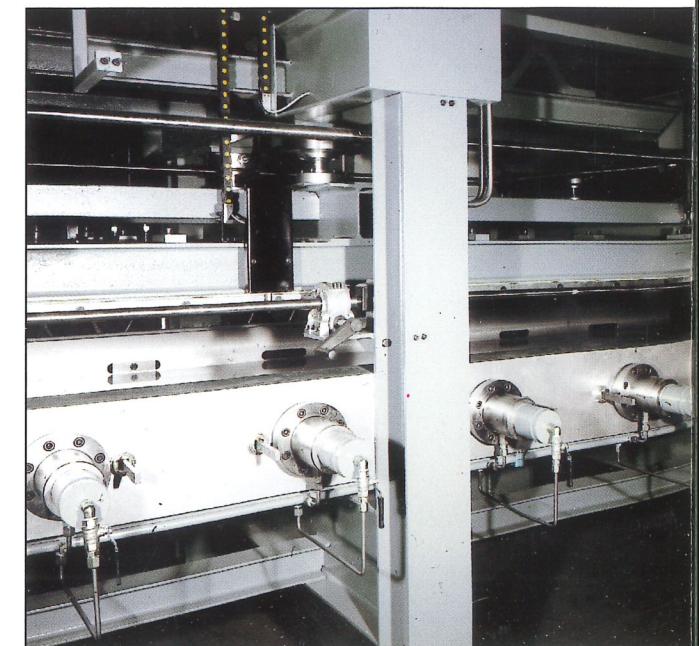
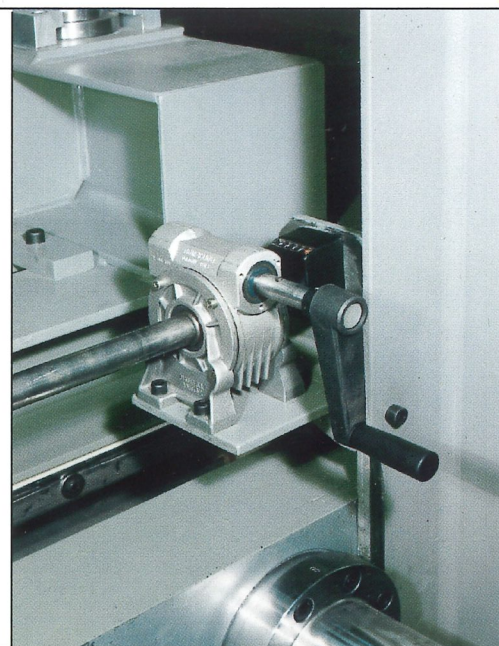
Diese Massivholzverleimanlagen sind ausgerüstet mit automatische Beschickung und Entleerung der Presse aber vorgesehen fuer manuelle Belegung der Leisten. Das Belegen der Leisten erfolgt auf einem Tisch der ausgeruestet wird mit angetriebener Einschubvorrichtung um die belegten Leisten in die Presse zu beschicken. Waehrend der Beschickungsphase werden die gepressten Werkstuecke von der Presse hinaus geschoben. Die Presse wird ausgeruestet mit horizontaler Druckvorrichtung sowie Gegendruckbalken.

Particolare del dispositivo di regolazione verticale manuale del gruppo porta cilindri di spinta orizzontale.

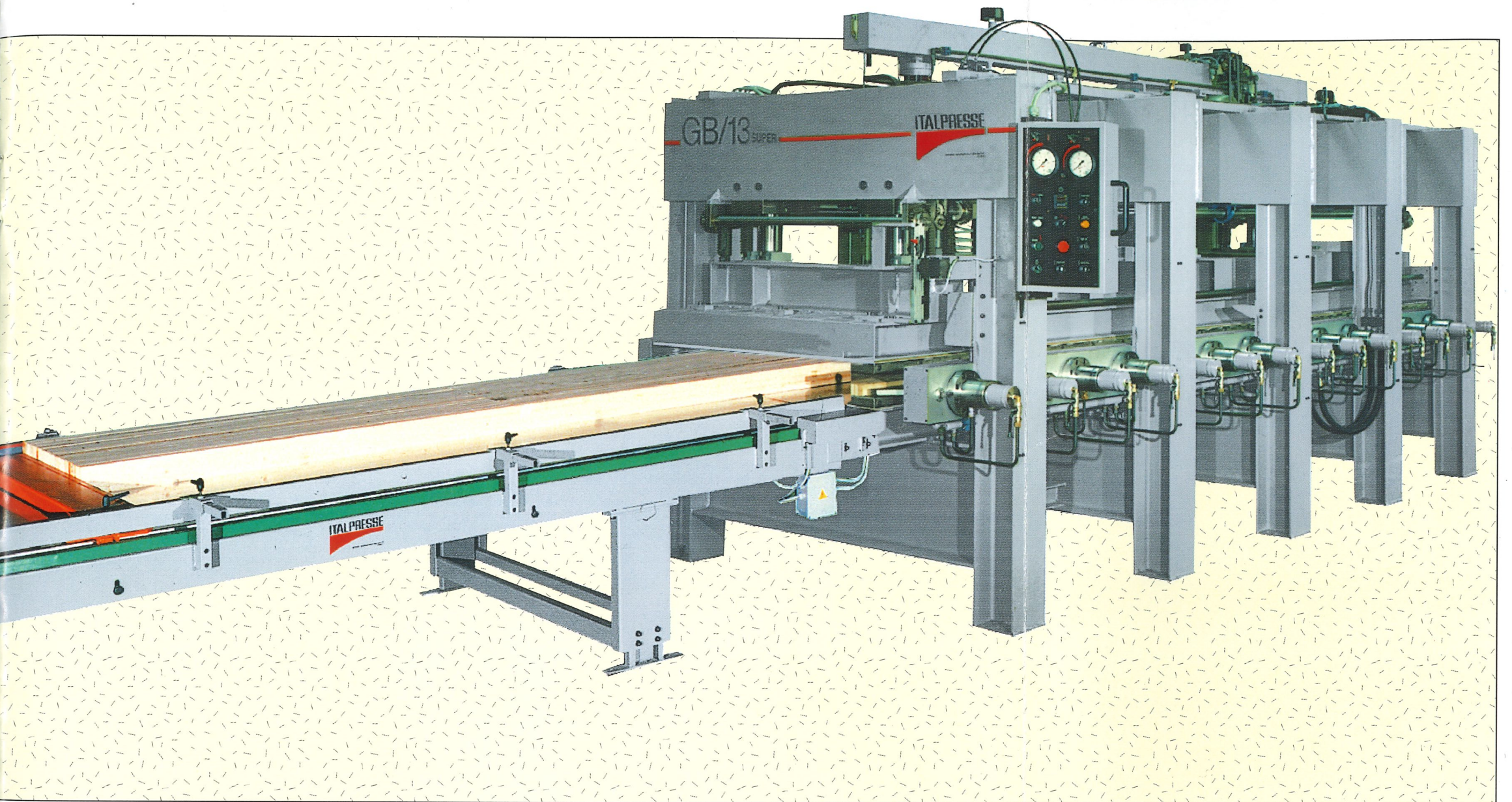
Detail of the manual device for the vertical adjustment of the horizontal thrust cylinders.

Détail du dispositif manuel de réglage vertical micrométrique de l'ensemble porte-cylinders horizontaux.

Detail der mikrometrischen Höhen Einstellung der horizontalen Zylindergruppe



# RESSATURA PER PANNELLI LISTELLARI E LAMELLARI

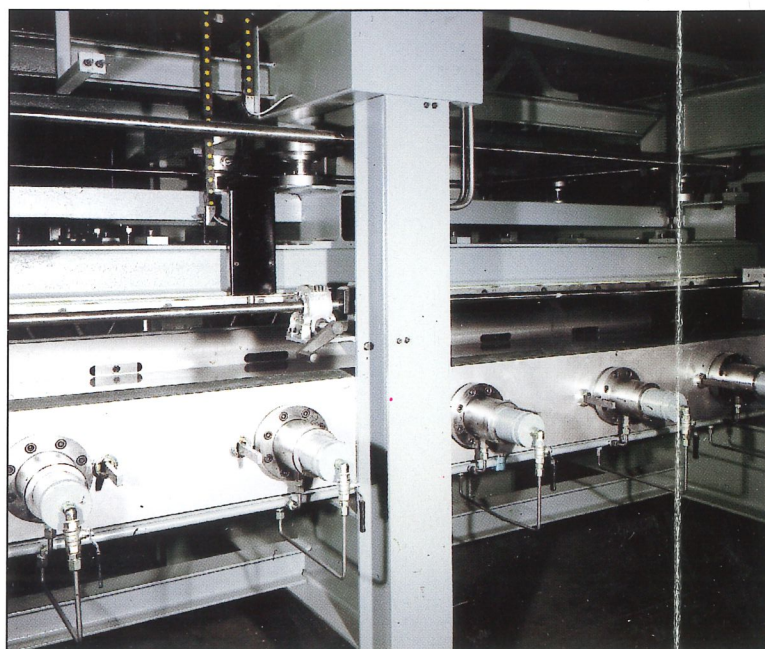
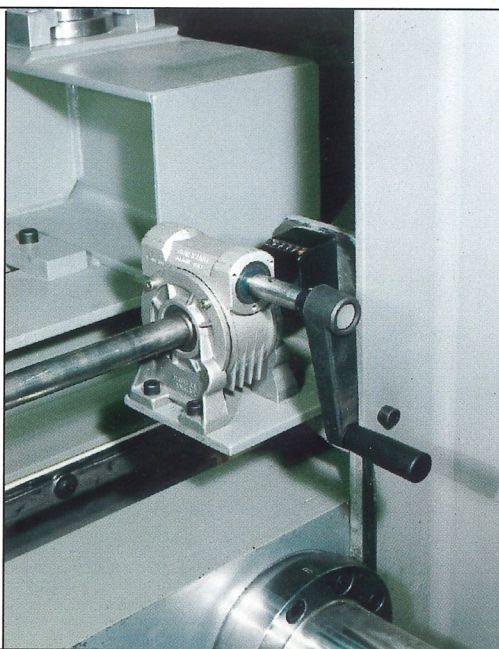


Particolare del dispositivo di regolazione verticale manuale del gruppo porta cilindri di spinta orizzontale.

*Detail of the manual device for the vertical adjustment of the horizontal thrust cylinders.*

*Détail du dispositif manuel de réglage vertical micrométrique de l'ensemble porte-cylindres horizontaux.*

*Detail der mikrometrischen Höhen-Einstellung der horizontalen Zylindergruppe*



Dettaglio del gruppo di spinta orizzontale composto da cilindri oleodinamici a doppio effetto con congegno elettronico di sicurezza.

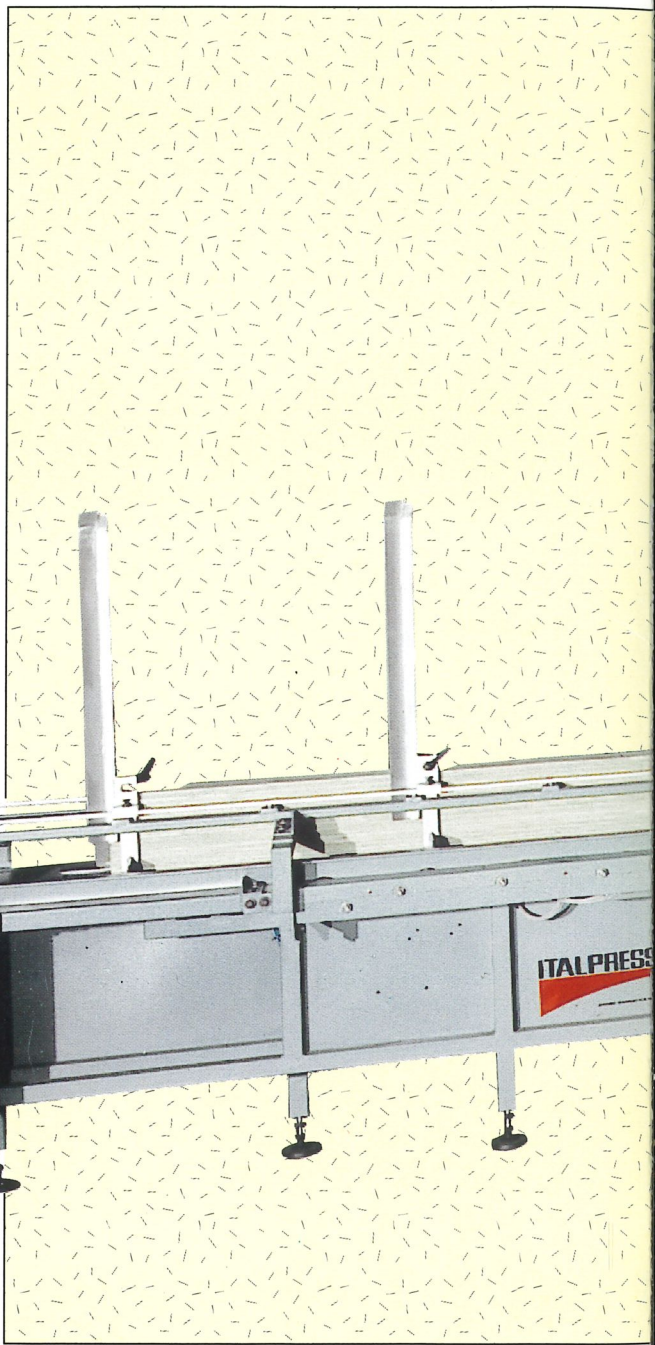
*Detail of the horizontal thrust group. Composed by double effect hydraulic cylinders complete with safety device.*

*Détail du groupe de poussée horizontale composé de cylindres oleodynamiques à double effet avec dispositif électronique de sécurité.*

*Detail der horizontalen Zylindergruppe bestehend aus hydraulischen doppleffekt Zylinder mit Sicherheitseinrichtung.*

# EAST/130

# IMPIANTO



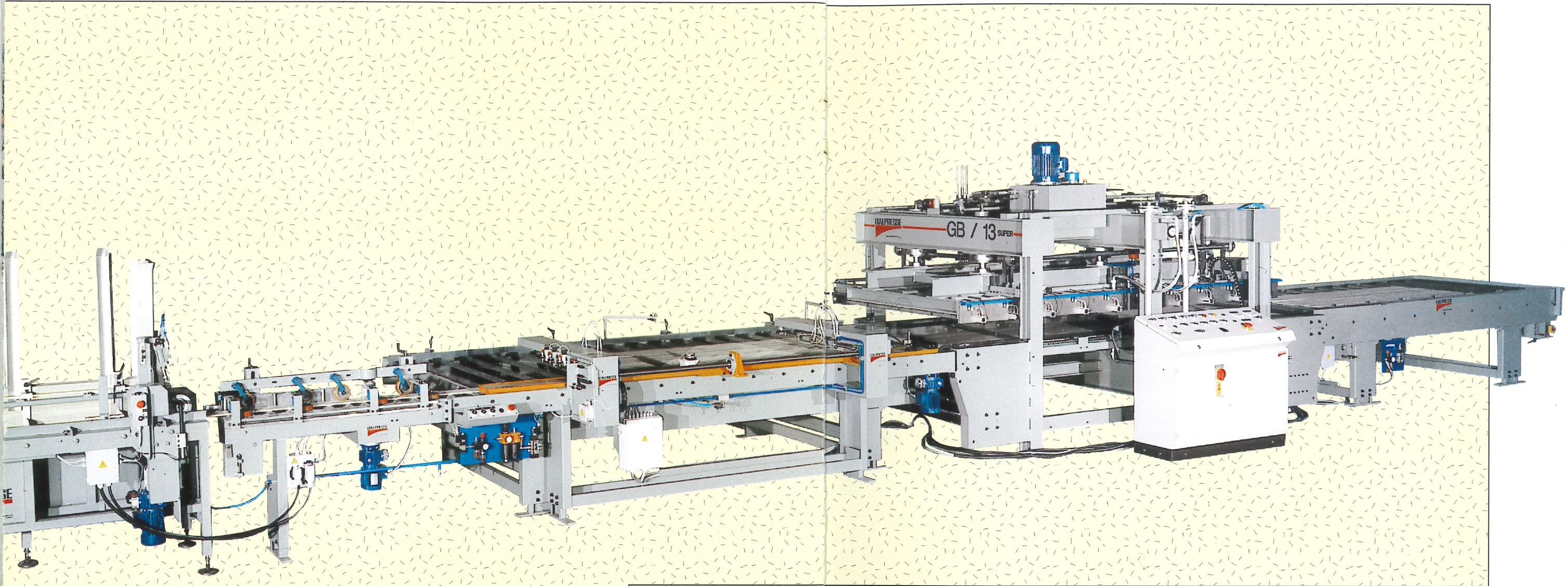
## IMPIANTO DI PRESSATURA PER PANNELLI LISTELLARI E LAMELLARI

Impianto di pressatura per pannelli listellari e lamellari completo di dispositivo automatico per l'alimentazione dei listelli, il loro incollaggio, la composizione il carico e lo scarico in pressa. La composizione del pannello avviene tramite apposito spintore su un bancale motorizzato che provvederà a trasferire in pressa i pannelli. La movimentazione all'interno della pressa stessa avviene tramite nastro motorizzato. La pressa è dotata di cilindri idraulici con barra di contrasto che assicurano la necessaria spinta orizzontale.

## PRESS LINE FOR AND WOOD

Press plant for panels, equipped with wood strip infeed, loading to and unloading. The panel's composition is done by a motorized pusher on a motorized trolley to transfer the panels. The movement of the panels is granted by a motorized belt. The press is provided with side thrust and opposed

# ANTO DI PRESSATURA PER PANNELLI LISTELLARI E LAMELLARI



## FOR LUMBER BEAMS AND STRIP PANELS

Lumber beams, wood strip panels with automatic devices for glueing station, composition, loading from the press. Position is made by a proper sized conveyor which provides panels into the press. The panels through the press is sized belt. Equipped with hydraulic cylinders for positive fence.

## INSTALLATION DE PRESSAGE POUR LA PRODUCTION DU LATTÉ ET DU LAMELLÉ-COLLÉ

Installation de pressage pour la production du latté et du lamellé-collé équipée avec dispositifs automatiques pour l'alimentation des lattes, leur collage, la composition du panneau et le chargement et déchargement en presse. La composition du panneau est obtenue avec un approprié poussoir sur une plateforme motorisée qui est chargée en suite de transférer le panneau dans la presse; le mouvement à l'intérieur de la presse est assuré par un tapis motonsé. Un ensemble de cylindres oléodynamiques et une butée de contraste assurent la nécessaire poussée horizontale.

## MASSIVHOLZ UND LAMELLIERHOLZ VERLEIMANLAGE

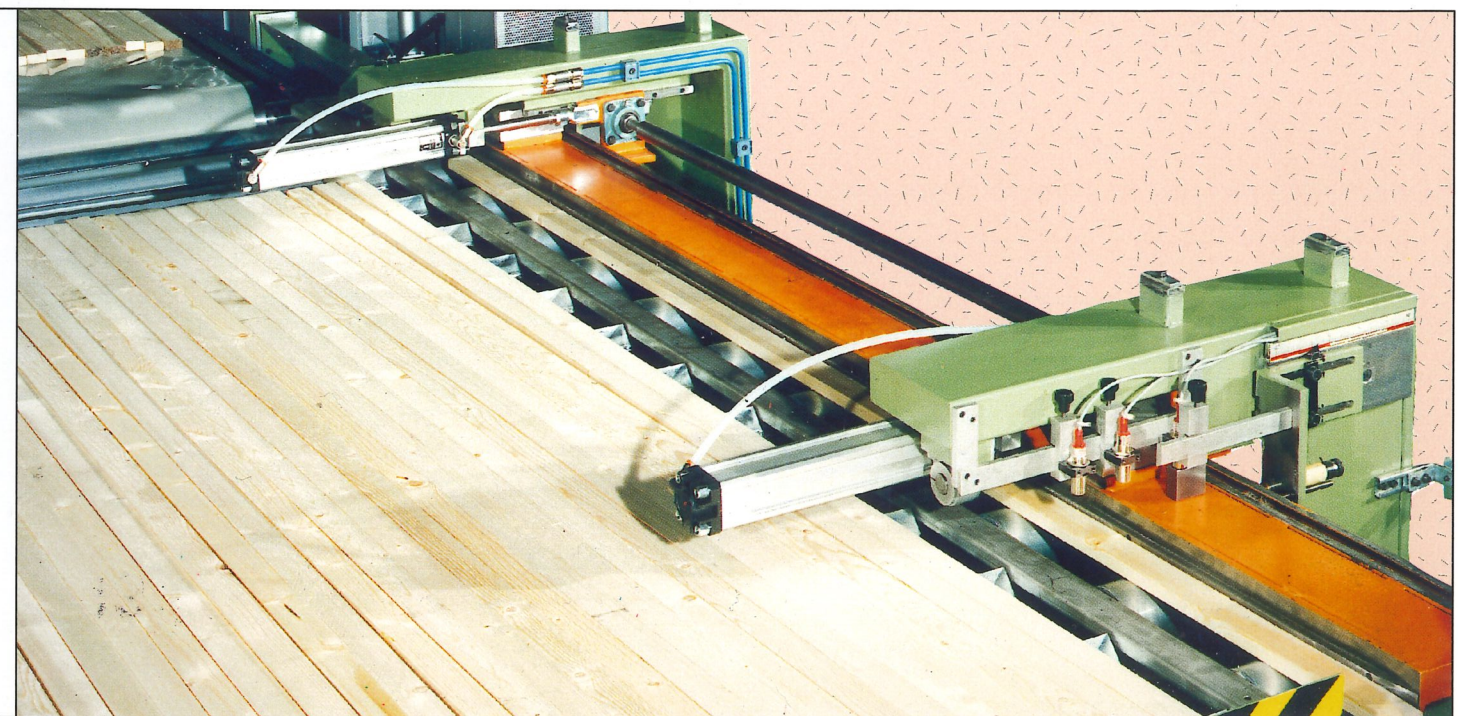
Diese Massivholz-Verleimanlagen sind ausgerüstet mit automatischer Beschickung der Holzleisten, automatischer Leimangabe, automatisches Belegen der Pressencharge sowie automatische Beschickung und Entleerung der Presse. Das Belegen der Pressencharge erfolgt mittels Schubvorrichtung auf einer angetriebener Transportvorrichtung mit der die Presse bei beendeter Belegung beschickt wird. Innerhalb der Presse werden die Werkstücke mittels spezial waermebestaendigen Transportbaender uebernommen und weiter gefoerdert. Eine horizontale hydraulische Druckzylindergruppe mit Gegendruckbalken sorgt fuer den horizontalen Druckaufbau.

Particolare del dispositivo pneumatico di spinta per la composizione trasversale dei listelli sopra il bancale di carico.

Detail of pneumatic pushing bar for the composition of wood strips on the loading table.

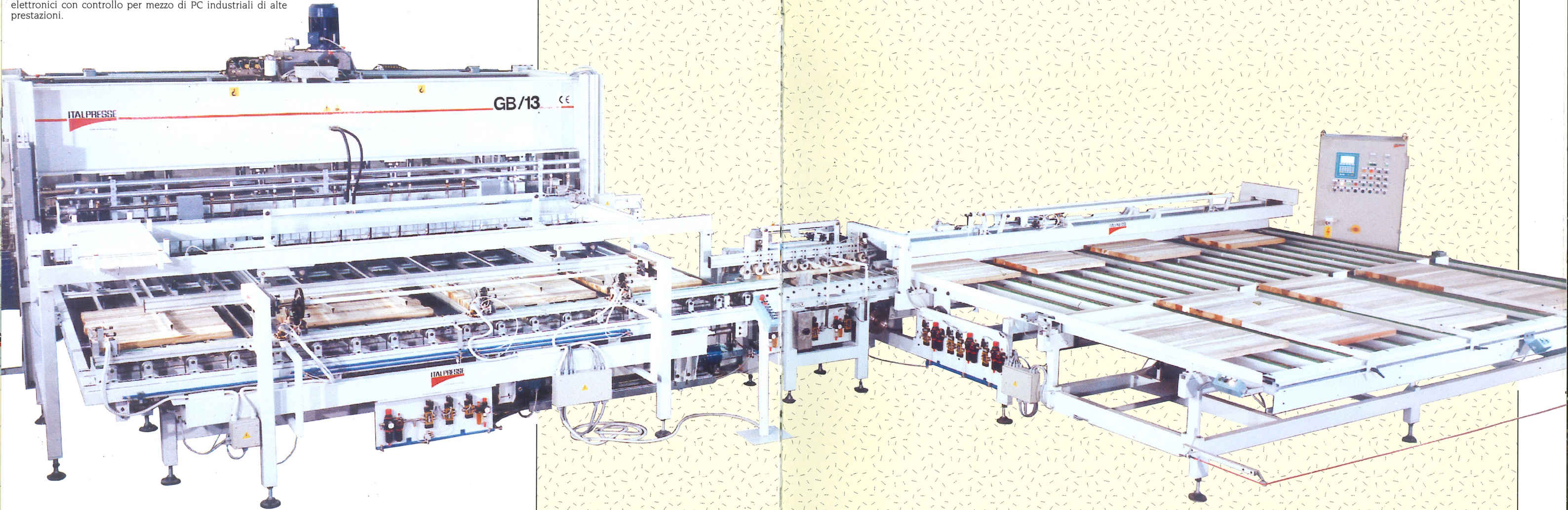
Détail du dispositif pneumatique pour la composition transversale des lattes sur la plateforme de chargement.

Detail der Schubvorrichtung zur automatischen Belegung.



# LINEE AUTOMATICHE DI PRESSATURA PER PANNELLI LISTELLARI E LAMELLARI

La continua crescita e la costante affermazione del pannello listellare e lamellare sia nel settore industriale che nel più particolare campo del mobile, ha trovato la ns. Azienda pronta alle nuove esigenze del mercato. Caratteristiche principali di questi pannelli sono, oltre alla riduzione degli sprechi e l'utilizzo di collanti atossici, la loro struttura particolarmente solida che consente ove venga richiesta una elevata resistenza alla flessione e una perfetta planarità. La ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A. ha realizzato le linee "GB/13" in esecuzione speciale con sistemi automatici di alimentazione dei listelli che consentono la composizione anche con listelli di larghezza diversa senza modificare la disposizione dei colori e/o dei disegni prestabiliti. L'alta velocità di alimentazione, (100 ÷ 120 mt./1') l'incollaggio a spruzzo, i dispositivi di arresto dei listelli con ammortizzatori pneumatici ed il sistema di barra di composizione non-stop consentono una notevole rapidità ed una conseguente alta produttività. Le elevate spinte in pressa verticale ed orizzontale assicurano la migliore qualità dei giunti e la perfetta finitura delle superfici. Le linee possono produrre sia con il sistema passo-passo che in continuo con taglio programmabile sul lato scarico. La gestione è affidata a sistemi elettronici con controllo per mezzo di PC industriali di alte prestazioni.



## AUTOMATING PRESSING LINE FOR WOOD STRIPS AND LUMBER LAMINATES

The constant growth, the wider application of wood-strip panels in the furniture industry have found our company ready to the demands of the new market. The main characteristics of these panels are: besides the great cut in wasted material the utilization of no toxic glue, the very solid structure which grants high mechanical resistance together with a very accurate flatness. ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A. has planned and built up the special press line mod. "GB/13" having many important devices: automatic feeding system to compose panels having wood-strips of a different width maintaining the colours and grain matches; very high feeding speed 100+120 mt./min.; spray glue application; pneumatic shock-absorbers stops for the wood strip; No-stop composition system to cut the dead time. All these new devices grant higher quality and wider production volume. The very high horizontal and vertical thrusts grant a perfect contact all along the glue lines. This press line can produce panels in continuous or step by step mode, it can be supplied with a longitudinal programmable saw. The whole plant is controlled by a very simple flexible and reliable PC.

## LIGNE AUTOMATIQUE DE PRESSAGE POUR LE PANNEAU LATTÉ ET POUR LE PANNEAU LAMELLÉ

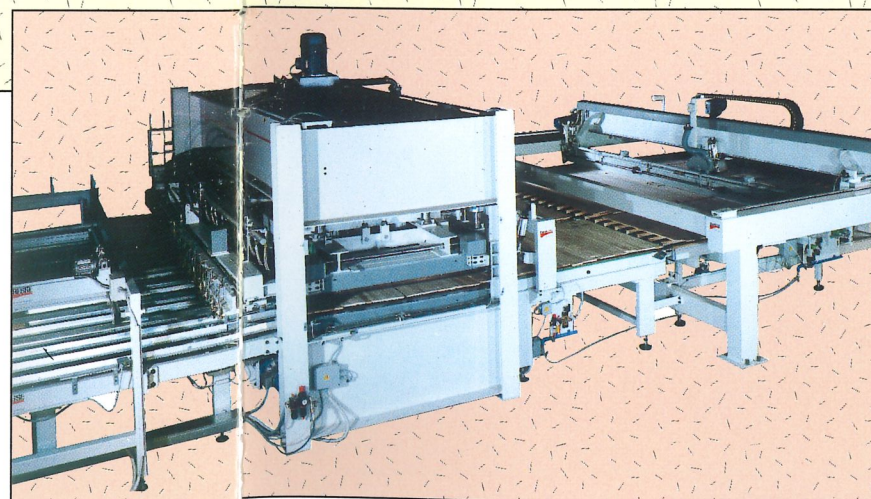
Notre société a été prête à recevoir les nouvelles exigences du marché, nées de la constante importance et succès du panneau latté et lamellé. Les principales caractéristiques de ces panneaux sont la diminution des pertes et l'emploi de colles non toxiques, leur structure particulièrement solide qui permet l'emploi, si demandé, d'une résistance importante à la flexion, et d'une parfaite planéité. La ITALPRESSE ENGINEERING SPA a réalisé les lignes "GB/13" en exécution spéciale avec systèmes automatiques d'alimentation de lattes même de différente largeur sans modifier la disposition des couleurs et/ou des veines prédéfinies. L'importante vitesse d'alimentation (100 - 120 mt/1'), l'encollage à jet, les dispositifs d'arrêt des lattes avec amortisseur pneumatique et les systèmes de composition avec barre non-stop permettent une considérable rapidité et une conséquente productivité. Les fortes poussées verticales et horizontales en presse assurent la meilleure qualité des jointures et le parfait finissage des surfaces. Ces lignes peuvent produire aussi bien avec le système pas-à-pas que en continu avec la coupe programmable pendant le déchargement. La gestion est confiée à des systèmes électroniques contrôlés par PC industriel à haute performance.

Zona di troncatura listelli a misura, incollaggio e composizione pannello.

Wood strip dimensioning are glueing and compositioning of panel.

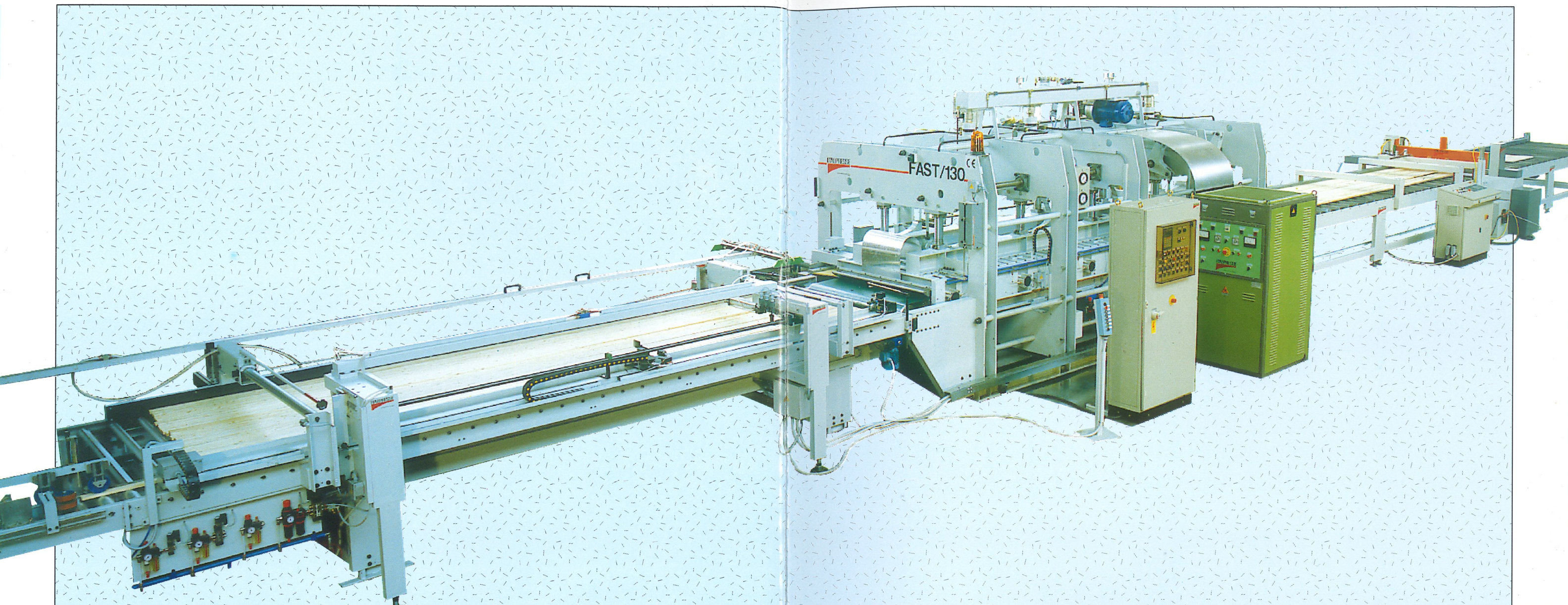
Groupe de coupe des lattes sur mesure, encollage et composition pannello.

Leisten Kappsäge, Leimangabe- und Belegstation



## AUTOMATISCHE MASSIVHOLZPLATTEN UND HOCHKANTVERLEIMANLAGEN

Dem ständig steigenden Bedarf an Massivholzplatten bester Verleim- und Oberflächenqualität begegnet unsere Firma mit einem breiten Angebot an technischen Lösungen, die folgende Voraussetzungen erfüllen: Bei der Herstellung von Massivholzplatten sind die wichtigsten Kriterien folgende: Eine perfekt ebene Oberfläche, um Materialverluste und Nachbearbeitung so gering als möglich zu halten, der Einsatz von hochfesten, ungiftigen und biologisch abbaubaren Leimen, sowie hohe Bruchfestigkeit und Fugendichtigkeit der Leimfugen. Diese Anforderungen erfüllt das Modell GB/13, von ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A. optimal. Bestückt mit halb- oder vollautomatischen Lege- und Beschickungssystemen, erlaubt die Anlage es auch, nach Farbe oder Qualität vorsortierte Leisten unterschiedlicher Breite, bildmässig zu verarbeiten. Eine speziell für diese Anwendung entwickelte Düsenauftragstechnik, Endlosbeschickung, Beschickungsgeschwindigkeiten bis 120 m/min., sowie der Einsatz von automatischen Leistenausrichtsystemen sorgen für hohe Produktivität bei geringem Personaleinsatz. Hohe Drücke beim horizontalen, wie auch beim vertikalen Verpressen, gewährleisten beste Fugenqualität und eine absolut plane Werkstückoberfläche. Die Anlagen sind für definierte Plattenformate, wie auch für eine Endlosverleimung lieferbar, mit und ohne Aufteilsäge oder automatischer Abstapelung. Die Steuerung der Anlagen ist frei programmierbar und kann über Industrie PC kontrolliert werden.



Assieme generale di una linea automatica "mod. FAST/130" per la produzione di pannelli listellari e lamellari con sistema di riscaldamento ad alta frequenza (HF). Completo di dispositivi automatici per l'alimentazione, l'incollaggio e la composizione dei listelli; lo scarico è completato da una sezionatrice trasversale per il taglio programmabile.

General view of the automatic press line "mod. FAST/130", planned to produce solid wood-strip panels and lumber beams. Heated by HF generator, the press is completed with automatic systems for wood-strips feeding, glue-station panel composing. The unloading table can be supplied with transversal saw.

Ensemble général d'une ligne automatique Mod. "FAST/130" pour le panneauage et le lamelage avec chauffage par haute fréquence (HF). Dispositifs automatiques pour l'alimentation, l'encollage et la composition des panneaux; au déchargement, une scie transversale effectue des coupes programmées.

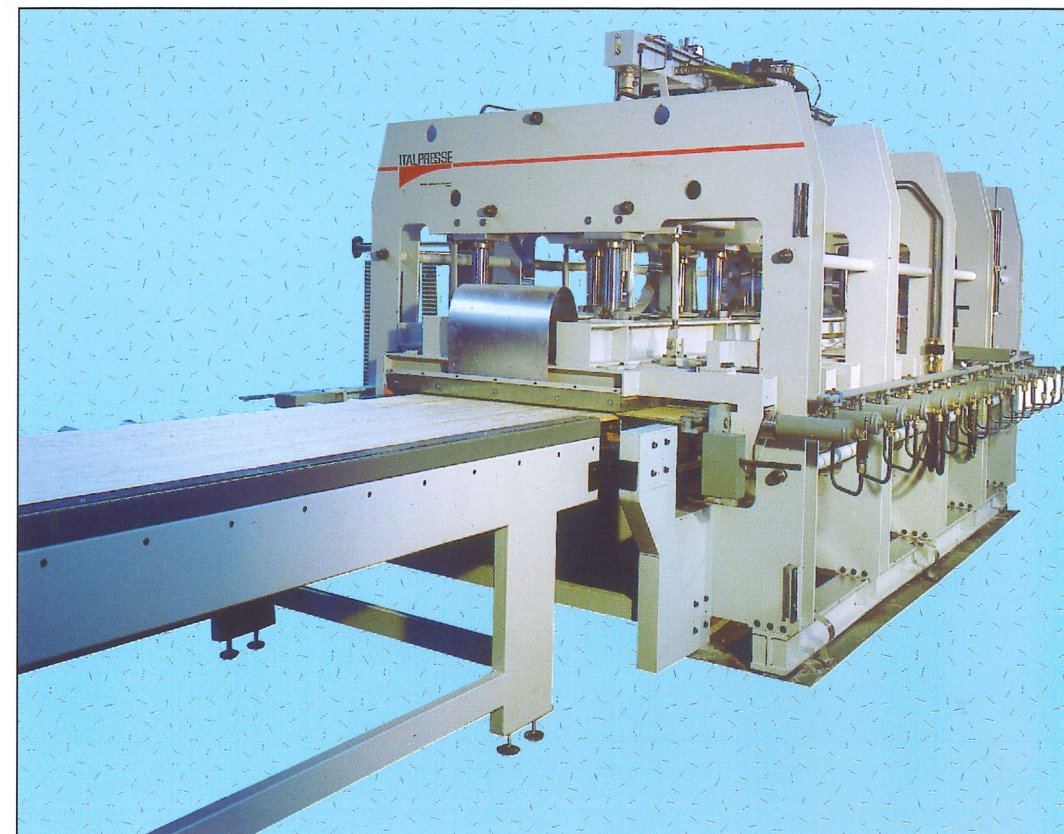
Gesamtansicht einer automatischen Massivholz- und Holzlamellenverleimanlage "Mod. FAST/130" ausgestattet mit einer Hochfrequenzheizung. Anlage mit automatischer Holzlamellen (-Leisten) Beschickung; versehen mit einer automatischen Leistenlegung und einer automatischen Leimangabe. Integrierte automatische Quersäge in der Pressenentleerstation.

Sistema di spinta orizzontale con barra di riscontro e dispositivi per lo stacco dei pannelli. La linea "mod FAST" è disponibile con altre misure a richiesta lunghezza utile di 4.000 mm.

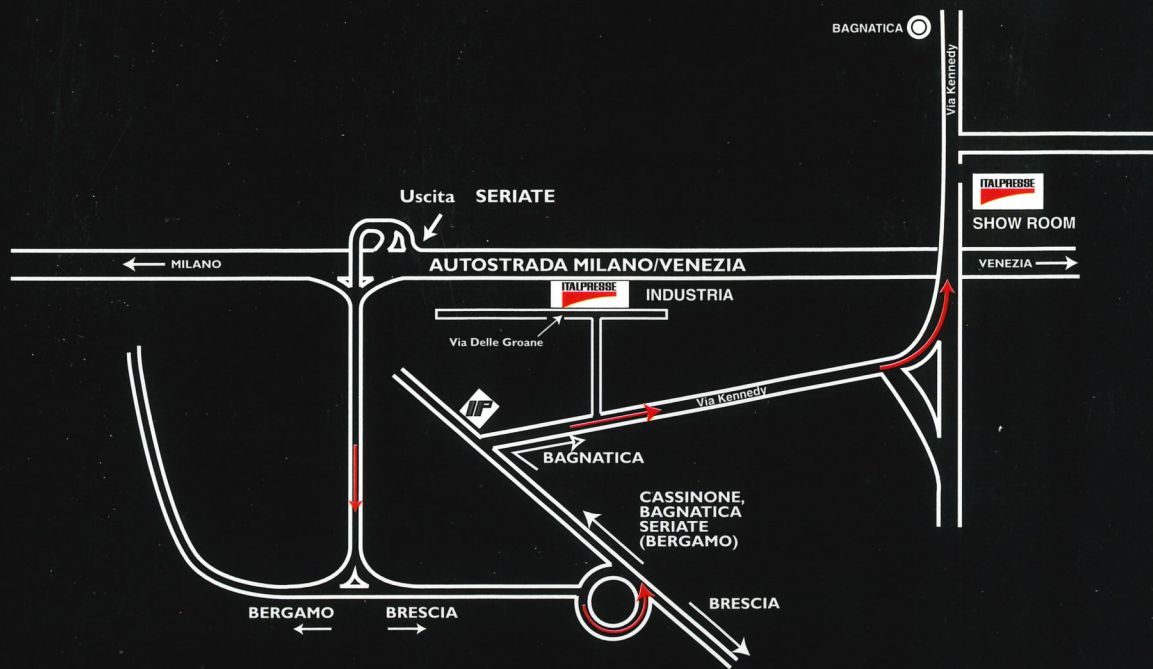
Detail of the side cylinders, opposite fence and automatic system to detach the panels. Mod. "FAST" is available with platens size of mm. 1300 X 4000. Other dimensions on request.

Système de poussé horizontale avec barre de buté et dispositifs pour le détachement des panneaux. Les lignes Mod. "FAST" peuvent être fournies avec des longueurs utiles de mm. 4000 et plus, selon les exigences du client.

Système de poussé horizontale avec barre de buté et dispositifs pour le détachement des panneaux. Les lignes Mod. "FAST" peuvent être fournies avec des longueurs utiles de mm. 4000 et plus, selon les exigences du client.







# ITALPRESSE



HYDRAULIC PRESSES

**ITALPRESSE ENGINEERING S.p.A.**

Via Delle Groane, 15 - 24060 BAGNATICA (BG) ITALIA

Tel.: ++39 035 681122 - Fax: ++39 035 682682

WEB: [www.italpresse-eng.com](http://www.italpresse-eng.com) - E-MAIL: [info@italpresse-eng.com](mailto:info@italpresse-eng.com)